

<<塔尔奎尼亚的小马>>

图书基本信息

书名：<<塔尔奎尼亚的小马>>

13位ISBN编号：9787532743261

10位ISBN编号：7532743268

出版时间：2007-7

出版时间：上海译文出版社

作者：[法]玛格丽特·杜拉斯

页数：278

译者：马振骋

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<塔尔奎尼亚的小马>>

内容概要

这是法国著名小说家、剧作家、电影导演玛格丽特·杜拉斯的一部重要文学著作。

该书由我国著名翻译家马振骋翻译。

译文精彩，语言流畅。

经由中国外国文学著作有名出版社——上海译文出版社出版发行。

该书版本值得广大读者信赖阅读。

<<塔尔奎尼亚的小马>>

作者简介

玛格丽特·杜拉斯（1914-1996），法国小说家，剧作家、电影导演，本名玛格丽特·多纳迪厄，出生于印度支那，十八岁后回法国定居。

她以电影《广岛之恋》（1959年）和《印度之歌》（1957年）赢得国际声誉，以小说《情人》（1984年）获得当年龚古尔文学奖。

<<塔尔奎尼亚的小马>>

书籍目录

第一章第二章第三章第四章

<<塔尔奎尼亚的小马>>

章节摘录

萨拉起床很晚。
已经十点多了。
气温没变过，还是热。
每天早晨总是要过上几秒钟才想得起来大家到这里是来度假的。
雅克还在睡，女仆也是。
萨拉走进厨房，吞下一碗冷咖啡，走进游廊。
孩子总是第一个起床。
他全身赤裸着坐在游廊的台阶上，正监视花园里壁虎的走动、河里小船的行驶。
“我要去乘汽艇，”他看到萨拉时说。
萨拉答应他。
孩子说的有汽艇的那个人来了才三天，谁都还不怎么认识他。
可是萨拉答应孩子要带他上这艘汽艇。
然后她到浴室找来了两罐水，给孩子淋了好一会儿。
他瘦了一点，面有倦容。
夜里谁都得不到休息，就连孩子也是。
这两罐水用完，他要再来几罐，然后还要几罐。
她去取水。
他在凉水下笑，复活过来了。
淋浴一完，萨拉就要给他吃中饭。
在这里，孩子从来不太急着吃东西。
这个孩子爱喝牛奶，牛奶在这里一过八点钟就变酸。
萨拉冲了点淡茶，孩子机械地喝着。
给他什么他都不吃，又去盯着小船和壁虎看。
萨拉在他身边待了一会，然后决定把女仆叫醒。
女仆嘟囔了一声，没有动。
这与别的一样说明天热，萨拉也不比叫小孩吃东西那样更坚持。
她淋浴，穿上一条短裤和短袖衫，接着因为大家都在度假，她也就没事可做，除了与孩子并排坐在游廊的台阶上，等待他们的朋友吕迪到来。
河在离别墅几米远的地方流过，宽阔色浅。
路沿着河流一直延伸到海边，远处汪洋一片，油光光的发乌，笼罩在奶白色的薄雾中。
这块地方惟一美丽的东西就是这条河。
地方本身，并不美。
他们到这里来度假就是因为吕迪他喜欢。
这是海边的一个小村子，——西方国家年代悠久的海，是世上最封闭，最炎热，最多历史沧桑的地方，不久前还在海边打过仗。
因而，三天以前，确切地说三天加上一个夜晚以前，一位青年踩着了一枚地雷，在山里，就在吕迪的别墅上方。
事故发生的第二天，那个有汽艇的人来到了酒店。
这座山的山脚下，沿着那条河，有三十幢房子，一条七公里长的土路把它们跟其他地区隔开，路在这里的海边停住。
这个地方就是这个样的。
这三十幢房子每年住满了来自各国的夏日旅客，这些人都有这个共同点，就是吕迪在这里才把他们招引过来的，他们相信大家都会在这些荒野度假。
三十幢房子和沿着房子前仅仅只有一百米的碎石路。
吕迪说他喜欢的就是这个，雅克说他不讨厌的就是这个，这地方什么都不像，那么偏僻，以后毫无扩

<<塔尔奎尼亚的小马>>

展的希望，由于山太陡峭，河又太近，萨拉说她不喜欢的也是这个。

吕迪和他的妻子吉娜十二年前来到这里。

他还是在这里跟她认识的。

这事已有十二年了。

“汽艇，”孩子说，“这是世界上最漂亮的东西。

”只有这个人是偶然来到这里的，不是因为吕迪的缘故。

一天早晨他乘了他的汽艇来的。

“等一天我们上那艘船去，”萨拉说。

“哪一天？” “不会多久。

”孩子全身淌汗。

这年夏天全欧洲都热。

他们到了这里，也在受夏天的罪。

在这座山脚下，山太近了，萨拉觉得令人透不过气来。

她曾对吕迪说：“我肯定就是对岸也会凉快些。

” “我在这里待了十二年啦，你一点不了解这地方，”吕迪说。

雅克对两岸的区别没有意见。

对萨拉来说，那里夜夜显然会有清风吹起。

对岸确实有二十公里的平地绵延到山前，在事故发生的第二天，扫雷员的父母就是从山那边过来的。

她去取水，给孩子湿了湿额头。

他很高兴让人这样做。

三天以来，事故发生以来，萨拉避免去拥抱孩子。

吕迪到的时候，她给他穿衣完毕。

那时十一点钟刚过。

雅克还在睡，女仆也是。

吕迪来后，孩子换了游戏。

他开始在她刚才给他洗澡的地方玩沙堆。

“早上好，”吕迪说，“我来看看你。

” “早上好，吕迪，你可以去把雅克叫醒了。

”吕迪抱起孩子，咬他的耳朵，把他放在地上，走进雅克的房间。

他一进去就打开护窗板。

“现在还不起床，你什么时候游泳？” “那么热，”雅克说。

“比昨天要好一些，”吕迪说，语气很肯定。

“你什么时候才不会拿人开玩笑。

”吕迪不会为热叫苦连天，就像一棵无花果树，就像那条河。

他让雅克醒来，自己出去跟孩子玩。

萨拉站起身，梳头。

吕迪说到汽艇的魅力，说它开得跟汽车一样快。

他也如同孩子那样很想上那个人的船。

听到他说话，突然萨拉想起吕迪说过她的那些话。

现在已有八天了。

有一天晚上，在一场争吵时，雅克把这些话说给她听。

那场毫无意义的争吵后的第一天——除非是在争吵时她听到了吕迪说过她的那些话——山上发生了那桩事故。

在这个早晨以前，她没有时间去想吕迪说她的那些话。

由于山上出了事故，也可能是由于那个人和他的汽艇来了。

“你跟我们一起去游泳去吗？”吕迪问。

“我不知道。

<<塔尔奎尼亚的小马>>

哦，，说到这儿，他们一直还在山里吗？

“ 有两天三夜，扫雷员的父母在捡他们孩子的尸体残片。

有两天他们固执己见，坚信还有没捡到的。

只是从昨天开始他们不再寻找了。

但是他们还没有离去，没有人清楚这是为什么。

舞会已经取消。

全镇哀悼。

大家在等待他们离开。

“ 我还没有去过，” 吕迪说，“ 但是我从吉娜那里知道他们还在。

我相信这是因为他们拒绝在死亡报告上签字。

尤其是那个母亲。

三天来要求她签字，她连听都不听。

“ “ 她没说为什么吗？” “ 好像没说。

你为什么不带孩子去游泳？” “ 太热了，” 萨拉说，“ 还有这条白痴路，直到海边看不到一棵树。

我再也受不了了。

真没劲，我再也受不了了。

“ 吕迪低下眼睛，点燃一支烟，没有回答。

“ 以前还有一棵树，” 萨拉继续说，“ 竖在广场上。

他们居然把所有的树枝都砍了下来。

在这个地方，显然他们跟树势不两立。

“ “ 不，” 吕迪说，“ 树是被碎石子弄死的，我跟你说过。

自从路上铺了碎石子后树就死了。

“ “ 碎石子从来没有弄死过哪棵树，” 萨拉说。

“ 有，” 吕迪一本正经地说，“ 真的。

这里不是一个专门种树的地方，这点我是同意你的。

种无花果树可以，橄榄树还行，小月桂树也还行，种地中海的小树都可以，但是其他你要的那些树，

那可不行了，这个地方太干燥。

但这不是谁的错。

“ 这回萨拉没有回答。

雅克正在起床。

他进了厨房，喝他的冷咖啡。

“ 我喝了咖啡就来，” 他对吕迪说。

“ 注意啦，” 萨拉继续说，“ 或许树是被碎石子弄死的，这有可能，但是那样就不应该把碎石子

铺到树底下。

“ “ 他们不知道啊。

这里的人，就是无知。

“ 他们待了一会儿什么都没说。

孩子听着他们。

他也对树有了兴趣。

“ 我看到那个人在他的船里，” 吕迪说，“ 他在洗船，在洗船，正对着酒店的门前。

“ 萨拉笑了起来。

“ 我也真的喜欢乘上那艘船去遛遛，” 吕迪笑着说，“ 但不是一个人，跟你们大家。

” 他又说：“ 现在也跟这个人算是认识了。

昨天晚上他到滚球场来了，就这么一下子跟我们玩了起来。

“ “ 后来呢？你跟他谈起他的船了？” “ 那还不至于，” 吕迪说，“ 到底只是刚认识。

“ “ 我，” 孩子说，“ 我跟爸爸和吕迪去游泳。

“ “ 不，” 萨拉说，“ 我还是要说今天早晨你别去。

<<塔尔奎尼亚的小马>>

” “为什么?” 吕迪问。

“太热。

” “我要去，” 孩子说。

“阳光对孩子有好处，他们也经得起晒，” 吕迪说。

“我确实夸张了一点，你要去就去吧，” 她对孩子说，“你爱做什么做什么。

” 萨拉对吕迪友情很深，任何情况下他的话都愿意听。

孩子瞧着她不敢相信。

“你要去就去吧，” 她又说了一遍。

“你们要去都去吧。

” 女仆走出屋子。

她用力揉眼睛，对吕迪很可爱地问了声好，男人都使她动心，就像对牛奶动心的猫。

“你好，吕迪先生。

” “你好，你们这房子里的人都起得这么晚。

” “热得没法闭上眼睛，那也只好在早晨睡了。

” 她走入厨房，也喝起了冷咖啡。

雅克在走廊尽头的一间小浴室里淋浴。

吕迪坐在游廊的台阶上有意盯着河看。

萨拉坐在他旁边，抽烟，同时也盯着河看。

孩子在花园的草丛里搜索，试图抓住一只壁虎。

“那么，他球玩得好吗?” 萨拉问。

“不怎么样。

但是我觉得他挺客气。

有点儿……冷淡……就是这样，安安静静，但是挺客气。

” 女仆出现在厨房窗子前。

“那么，中午吃什么?” “我不知道，” 萨拉说。

“您不知道，那不会是我知道吧。

” “大家去酒店，” 雅克从浴室里喊道，“我不在这里吃。

” “那就没必要带了我来度假了，” 女仆说。

“他呢?” 她指指孩子。

<<塔尔奎尼亚的小马>>

编辑推荐

玛格丽特·杜拉斯，法国小说家、剧作家、电影导演。
她以电影《广岛之恋》（1959年）和《印度之歌》（1957年）赢得国际声誉，以小说《情人》（1984年）获得当年龚古尔文学奖。
《塔尔奎尼亚的小马》为她的另一部重要作品。

<<塔尔奎尼亚的小马>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>